

CATEYE VELO 9 / VELO 7



CYCLOCOMPUTER
CC-VL820 / CC-VL520

- Bevor Sie den Computer verwenden, lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.**

Warnung/Vorsicht

- Konzentrieren Sie sich nicht auf den Computer, während Sie fahren. Achten Sie beim Fahren auf Ihre Sicherheit!
- Installieren Sie den Magneten, den Sensor und die Aufnahme auf sichere Weise. Kontrollieren Sie diese in regelmäßigen Abständen.
- Falls ein Kind eine Batterie aus Versehen verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie es, den Computer für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Zerlegen Sie den Computer nicht.
- Lassen Sie den Computer nicht fallen. Dies kann zu Fehlfunktion und Beschädigungen führen.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Computers und des Zubehörs keinen Verdünner, Benzol oder Alkohol.
- Falls die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den ortsüblichen Bestimmungen.
- Die LCD-Anzeige kann verzerrt erscheinen, wenn durch polarisierte Sonnenbrillengläser gesehen wird.

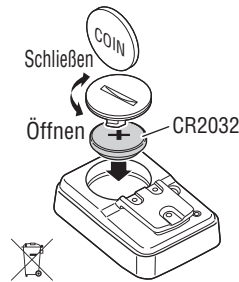
Wartung

- Um den Computer oder das Zubehör zu reinigen verwenden Sie ein verdünntes neutrales Reinigungsmittel auf einem weichen Tuch und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Wenn sich Schmutz oder Sand zwischen Tasten und Gerät ansammelt, waschen Sie diesen mit Wasser ab.

Die Batterie austauschen

Ersetzen Sie die Batterie, sobald sich die Anzeige verdunkelt. Setzen Sie eine neue Lithium-Batterie (CR2032) ein; der Pluspol (+) muss dabei nach oben zeigen.

* Denken Sie nach dem Ersetzen der Batterie daran, das Gerät wieder entsprechend des Verfahrens unter „Computer einstellen“ (seite 3) einzurichten.



Fehlersuche

Keine Anzeige.

Ist die Batterie im Computer schwach?

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Die Batterie austauschen“ angegebenen Verfahren.

Falsche Daten erscheinen.

Folgen Sie dem unter „Computer einstellen“ (seite 3) beschriebenen Ablauf.

Die aktuelle Geschwindigkeit wird angezeigt.

(Schließen Sie zuerst einige Male die Kontakte des Computers mit einem Metallteil kurz. Falls die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt wird, funktioniert der Computer normal; in diesem Fall liegt die Ursache bei Halterung oder Sensor.)

Ist der Draht gebrochen?

Auch wenn das Kabel äußerlich unversehrt erscheint, kann das Kabel im Inneren beschädigt sein. Ersetzen Sie das Halterungs-sensorset.

Ist der Abstand zwischen Sensor und Magnet zu groß?
Sind die Mitte des Magneten und die Kennzeichnungslinie des Sensors richtig ausgerichtet?

Passen Sie die Positionen von Magnet und Sensor neu an.
(Der Abstand sollte weniger als 5 mm betragen.)

Klebt etwas am Kontakt des Computers oder an der Halterung?

Reinigen Sie den Kontakt mit einem Tuch.

Technische daten

Batterie / Batterie	Lithiumbatterie (CR2032) x 1
Lebensdauer	/ Ca. 3 Jahr
* Die Lebensdauer der werkseitig eingesetzten Batterie kann kürzer sein als vorstehend angegeben.	
Controller	4 Bit 1-Chip Microcomputer (Quarzgesteuerter Oszillator)
Anzeige	Flüssigkristallanzeige
Sensor	Kontaktloser magnetischer Sensor
Zu wählende Reifengröße	26", 700c, 27", 16", 18", 20", 22" und 24", oder Reifenumfang von 100 cm - 299 cm (Ausgangswert: 26 Zoll)
Betriebstemperatur	0 °C - 40 °C (Bei Über- oder Unterschreitung dieser Werte kann die Funktion eingeschränkt werden. Eine langsame Reaktion oder eine schwarze Anzeige kann bei niedrigeren bzw. höheren Temperaturen auftreten.)
Maße / Gewicht	55,5 x 37,5 x 18,5 mm / 30 g

* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

Begrenzte garantie

2 Jahre: Nur Computer (Die Zubehöerteile/Sensorhalterung und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muss von CatEye Co., Ltd. durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

Bitte registrieren Sie Ihr CatEye Produkt auf der Webseite.
<http://www.cateye.com/de/support/regist/>

CATEYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn: CATEYE Customer Service Section

Phone : (06)6719-6863

Fax : (06)6719-6033

E-mail : support@cateye.co.jp

URL : <http://www.cateye.com>

[For US Customers]

CATEYE AMERICA, INC.

2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO 80301-5494 USA

Phone : 303.443.4595

Toll Free : 800.5.CATEYE

Fax : 303.473.0006

E-mail : service@cateye.com

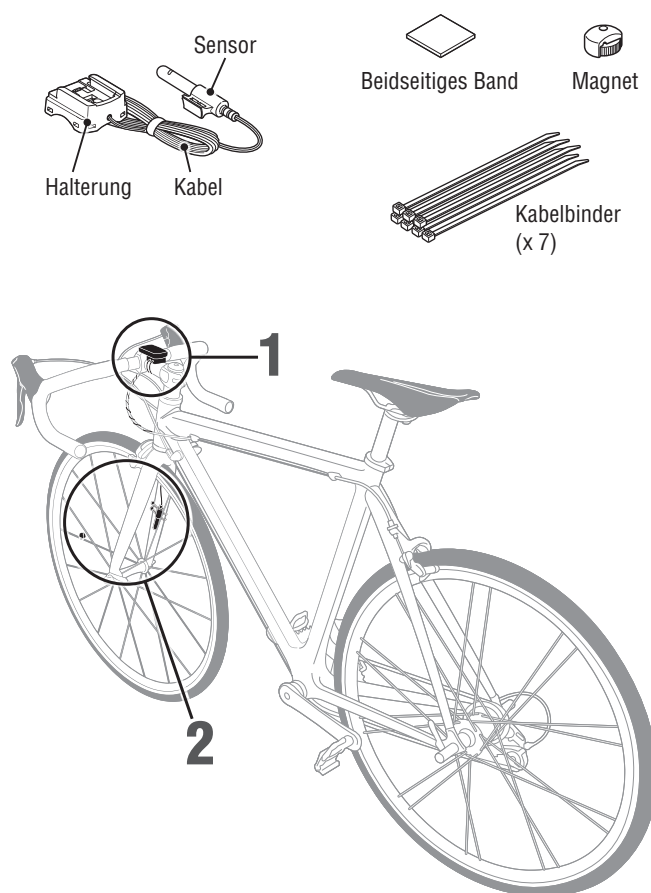
Ersatzteile

Standardzubehör

1603390	1603391	1699691N	1665150
Ersatzteil-Kit	Halterung und Sensorkabel	Radmagnet	Lithium-batterie

Optionales Zubehör

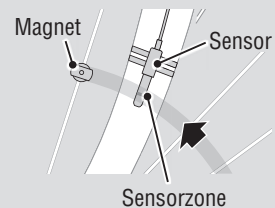
1603491	Belastbares Halterungssensorset



Montage von Sensor und den Magneten

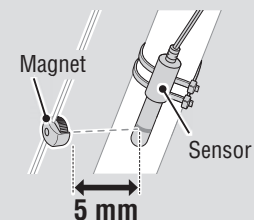
A

Der Magnet muss die Sensorzone durchlaufen.



B

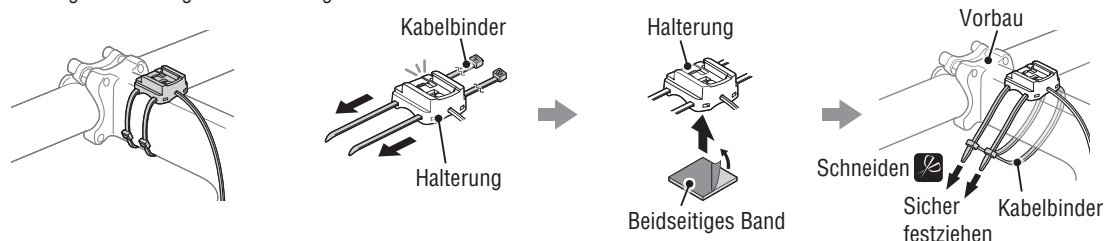
Der Abstand zwischen Sensor und Magnet beträgt maximal 5 mm.



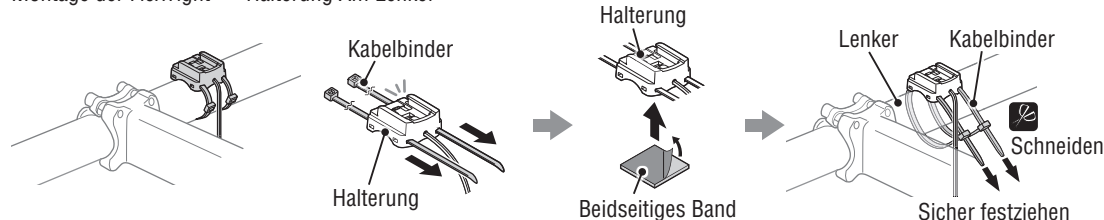
1 Befestigen Sie die Halterung am Vorbau oder Lenker

Die FlexTight™-Halterung kann – je nach Position der Halterung im Halterungsband – entweder am Vorbau oder am Lenker angebracht werden.

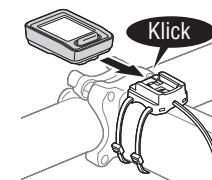
Montage der FlexTight™-Halterung am Vorbau



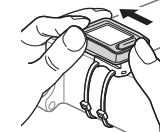
Montage der FlexTight™-Halterung Am Lenker



Einsetzen und Abnehmen des Computers

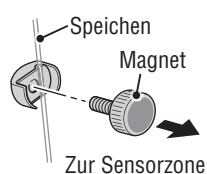


Mit der Hand sichern,

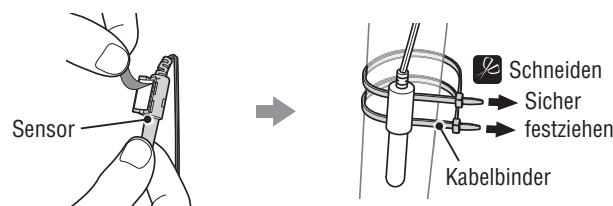
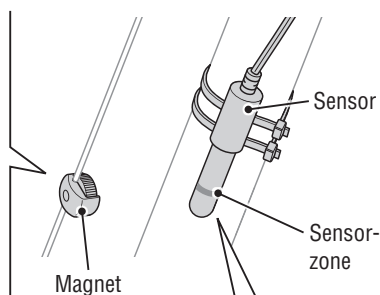


herausdrücken, Vorderseite anheben

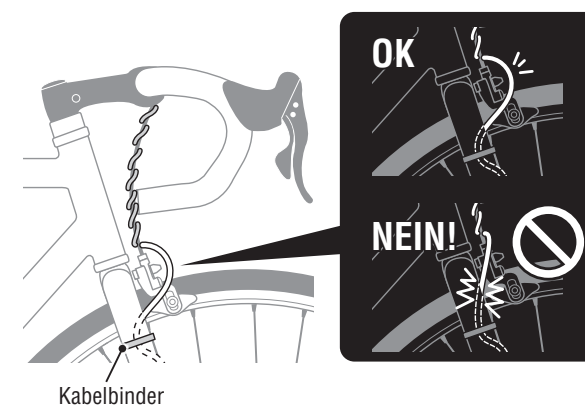
2 Montieren Sie Sensor und Magneten



* Der Magnet kann an einer beliebigen Stelle an den Speichen angebracht werden, sofern die oben angeführten Bedingungen erfüllt sind.



3 Verlegen Sie das Kabel

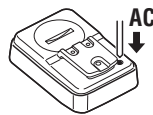


Achtung:
Verlegen Sie das Kabel so, dass bei Benutzung des Lenkers keine Probleme auftreten.

Löschen Sie alle Daten gemäß folgender Schritte, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen bzw. auf den werkseitigen Zustand zurücksetzen möchten.

1 Alle Daten löschen (Initialisierung)

Drücken Sie die **AC**-Taste an der Rückseite des Computers.



2 Einheit der Geschwindigkeit wählen

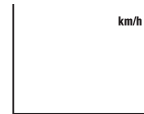
Wählen Sie „km/h“ oder „mph“.



km/h ↔ mph



Einstellung speichern



3 Reifengröße einstellen

Stellen Sie die Reifengröße über eine der folgenden Methoden ein.

Einfache Einstellung (Reifengröße wählen)

Schalten Sie mit der **MODE**-Taste der Reihe nach um: **26"** → **700c** → **27"** → **205[]** → **16"** → **18"** → **20"** → **22"** → **24"** → **26"**. Wählen Sie die Reifengröße (Zoll) Ihres Fahrrads, drücken Sie dann die **SET**-Taste.



* Üblicherweise steht die Reifengröße an der Seite des Rads.



Umschalten der Größe



Einstellung speichern



Halten Sie zum Aufrufen des Radgröße-Eingabebildschirms die **MODE**-Taste gedrückt, wenn „205[]“ angezeigt wird.

Detaillierte Einstellung (Eingabe des Reifenumfangs)

* Die manuelle Eingabe des Reifenumfangs ermöglicht die exaktesten Messungen.

1 Sobald **205[]** auf dem Bildschirm angezeigt wird, halten Sie die **MODE**-Taste gedrückt.



2 Mit der **MODE**-Taste erhöhen Sie den blinkenden Zahlenwert; durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste wechseln Sie zur nächsten Ziffer. Geben Sie den Wert des Umfangs in cm ein, drücken Sie dann die **SET**-Taste.

* Nutzen Sie die „Referenztable zum Radumfang“ als Richtwert.



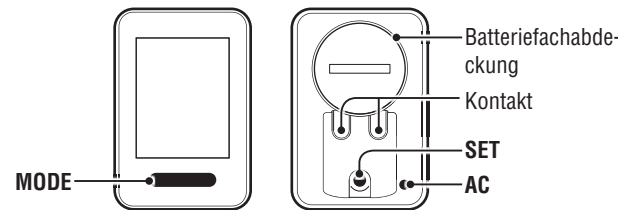
Wert erhöhen



Stellen wechseln (Gedrückt halten)



Einstellung speichern



4 Uhr einstellen

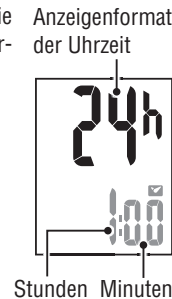
Durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste schalten Sie der Reihe nach zwischen „Anzeigenformat der Uhrzeit“, „Stunden“ und „Minuten“ um.



12h ↔ 24h oder Wert erhöhen



Anzeige umschalten oder Stelle wechseln



5 Zum Abschließen der Einstellungen SET-Taste drücken

Drücken Sie die **SET**-Taste, sobald die aktuelle Uhrzeit angezeigt ist. Damit ist die Geräteeinstellung abgeschlossen und das Gerät wechselt zum Messbildschirm.



Einstellung speichern (fertigstellen)

Funktionstest

Prüfen Sie durch Drehen des Vorderrades nach der Montage, ob der Computer die Geschwindigkeit anzeigt. Wird sie nicht angezeigt, prüfen Sie erneut die Montageschritte **A** und **B** (Seite 2).



Reifenumfang

In der Tabelle unten wird der Reifenumfang (L) für Ihre Reifengröße aufgeführt. Sie können den Reifenumfang (L) Ihres Fahrrads auch selbst ausmessen.

Messung des Reifenumfangs (L)

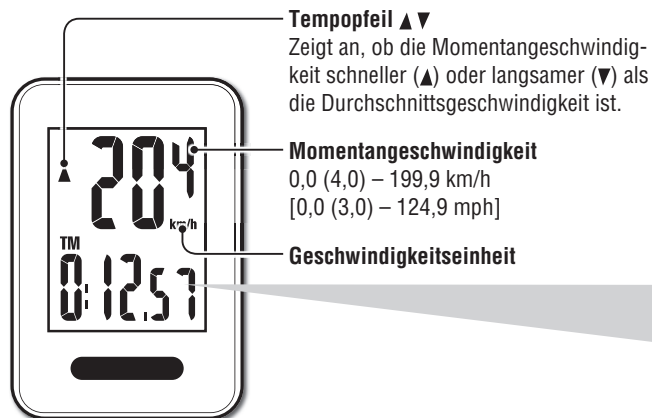
Die genauesten Messergebnisse erhalten Sie mit der folgenden Methode: Pumpen Sie die Reifen ordnungsgemäß auf. Drehen Sie den Reifen so, dass sich das Ventil unten befindet. Markieren Sie die Stelle auf dem Fußboden. Rollen Sie das Fahrrad nun genau eine Umdrehung (bis das Ventil wieder unten ist) in einer geraden Linie nach vorn, wobei sich der Fahrer auf dem Fahrrad befinden muss. Markieren Sie nun die Stelle des Ventils auf dem Fußboden und messen Sie die Strecke.



Referenztable zum Radumfang

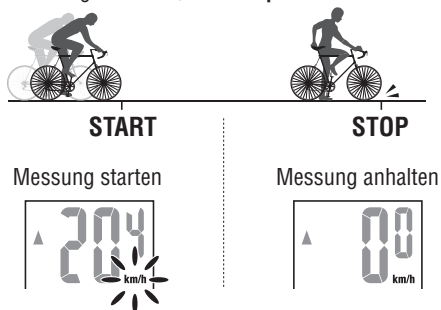
* Üblicherweise steht die Reifengröße oder die Größe nach ETRTO an der Seite des Rades.

ETRTO	Tire size	L (cm)	ETRTO	Tire size	L (cm)
40-254	14x1.50	102	37-590	26x1-3/8	207
47-254	14x1.75	110	37-584	26x1-1/2	210
40-305	16x1.50	119		650C Tubular 26x7/8	192
47-305	16x1.75	120	20-571	650x20C	194
54-305	16x2.00	125	23-571	650x23C	194
28-349	16x1-1/8	129	25-571	650x25C 26x1(571)	195
37-349	16x1-3/8	130	40-590	650x38A	213
32-369	17x1-1/4 (369)	134	40-584	650x38B	211
40-355	18x1.50	134	25-630	27x1(630)	215
47-355	18x1.75	135	28-630	27x1-1/8	216
32-406	20x1.25	145	32-630	27x1-1/4	216
35-406	20x1.35	146	37-630	27x1-3/8	217
40-406	20x1.50	149	40-584	27.5x1.50	208
47-406	20x1.75	152	50-584	27.5x1.95	209
50-406	20x1.95	157	54-584	27.5x2.1	215
28-451	20x1-1/8	155	57-584	27.5x2.25	218
37-451	20x1-3/8	1625	18-622	700x18C	207
37-501	22x1-3/8	177	19-622	700x19C	208
40-501	22x1-1/2	179	20-622	700x20C	209
47-507	24x1.75	189	23-622	700x23C	210
50-507	24x2.00	193	25-622	700x25C	211
54-507	24x2.125	197	28-622	700x28C	214
25-520	24x1(520)	175	30-622	700x30C	215
	24x3/4 Tubular	179	32-622	700x32C	216
28-540	24x1-1/8	180		700C Tubular	213
32-540	24x1-1/4	191	35-622	700x35C	217
25-559	26x1(559)	191	38-622	700x38C	218
32-559	26x1.25	195	40-622	700x40C	220
37-559	26x1.40	201	42-622	700x42C	222
40-559	26x1.50	201	44-622	700x44C	224
47-559	26x1.75	202	45-622	700x45C	224
50-559	26x1.95	205	47-622	700x47C	227
54-559	26x2.10	207	54-622	29x2.1	229
57-559	26x2.125	207	56-622	29x2.2	230
58-559	26x2.35	208	60-622	29x2.3	233
75-559	26x3.00	217			
28-590	26x1-1/8	197			



Messung starten / stoppen

Die Messungen starten automatisch, wenn das Fahrrad in Bewegung ist. Während der Messung blinkt **km/h** oder **mph**.



Zurücksetzen der Daten

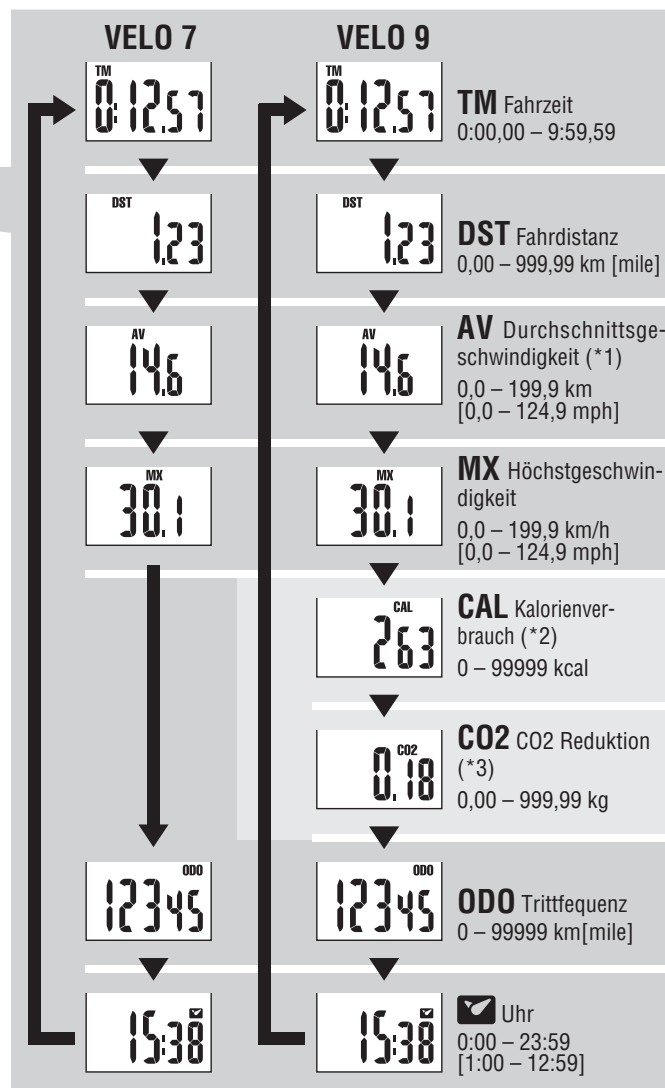
Das Gedrückthalten von **MODE** auf dem Messbildschirm setzt die Messdaten auf 0 zurück.

* Die Gesamtentfernung (**ODO**) wird nicht zurückgesetzt.



Die Computerfunktion umschalten

Durch Drücken der **MODE**-Taste werden die Daten in der unteren Anzeige wie nachstehend abgebildet der Reihe nach umgeschaltet.

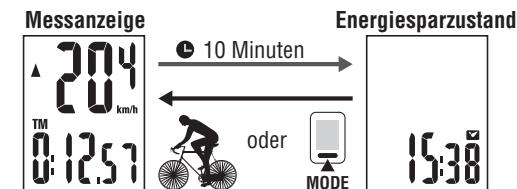


*1 : Wenn **TM** etwa 27 Stunden überschreitet oder **DST** 999,99 km überschreitet, erscheint .E.
Setzen Sie die Daten zurück.

*2, *3 : Nur bei VL820 angezeigt.

Energiesparmodus

Wenn der Computer 10 Minuten lang kein Signal empfangen hat, aktiviert sich der Energiesparmodus und es wird nur die Uhr angezeigt. Wenn der Computer ein Sensorsignal empfängt, erscheint das Messdisplay wieder.



Kalorienverbrauch (VL820) *2

Dieser Computer misst den Kalorienverbrauch, indem er den sekundlich von der Geschwindigkeit berechneten Wert integriert. Prüfen Sie ihn als Referenzwert.

Geschwindigkeit	10 km/h [mph]	20 km/h [mph]	30 km/h [mph]
Kcal pro Stunde	67,3 kcal [155,2 kcal]	244,5 kcal [768,2 kcal]	641,6 kcal [2297,2 kcal]

Wie die CO2 Reduktion berechnet werden (VL820) *3

Die CO2 Reduktion werden wie folgt berechnet.
Teilstrecke (km) x 0,15 = CO2 Reduktion (kg)

* Dieser Faktor von 0,15 wird durch die Anwendung des Durchschnittswerts der gesamten benzinbetriebenen PKWs im Jahr 2008 auf die Gleichung der „CO2 Reduktion aus einer 1 km-Fahrt eines benzinbetriebenen Autos“ bestimmt. Dies ist auf der Webseite des Landes-, Infrastruktur-, Transport- und Tourismus-Ministeriums beschrieben.

So ändern Sie die Reifengröße

Rufen Sie die Gesamtstrecke (**ODO**) auf und drücken zum Ändern der Reifengröße die **SET**-Taste.

Die Einstellungsmethode entspricht der unter „Computer einstellen (Schritt 3)“ (seite 3).



So stellen Sie die Uhr ein

Drücken Sie im Uhrenmodus die **SET**-Taste an der Rückseite; die Anzeige ruft den Uhreinstellungsmodus auf.

Die Einstellungsmethode entspricht der unter „Computer einstellen (Schritt 4)“ (seite 3).

